

FOAIA POPORULUI

Apare în fiecare Duminică

Cea mai veche foaie națională politică-poporală înființată în anul 1892

Apare în fiecare Duminică

PREȚUL ABONAMENTULUI

Pe un an Lei 160.—
 Pe o jumătate de an Lei 80.—
 Pentru America 3 dolari pe un an întreg
 Pentru societăți și autorități 300 lei anual

Redacția și Administrația:

Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
 (lângă Poșta)

Manuscrisele intrate nu se înapoiază

INSERTATE

se primesc la BIROUL ADMINISTRAȚIEI
 Sibiu, strada Mitropoliei (Măcelarilor) Nr. 12
 Prețul inseratelor
 Un șir petit 8 Lei pentru fiecare publicare

Criza din zilele noastre

De unde vine această criză?

O criză ca cea de acum — adică lipsă de bani, lipsă de lucru, la unii neputința de a-și vinde mărfurile gata, la alții lipsă de bani să-și poată cumpăra cele necesare vieții — o astfel de criză, care s'a lăsat în toate țările, încă nu s'a pomenit de sute de ani. Deci bine să ne însemnăm: Ce se petrece de prezent în țara noastră, ca și în alte țări, nu s'a întâmplat în lume de multă vreme.

În situația dată mulți se întreabă: Dar bine, de unde vin aceste neajunsuri? Nu ne putem cumva scăpa de ele? Guvernele noastre ce fac? Oamenilor învățați unde le stă capul, de nu desleagă odată acest neajuns? S'a tot spus, că țara noastră e așa și așa de bogată. Cum am ajuns acum deodată în atâta sărăcie?

În rândurile de mai jos voi încerca să lămuresc, atât cât se poate într-un scurt articol de ziar, starea zilelor noastre. Voi fixa unele puncte, cari privesc în prima linie pe ceice muncesc și produc în agricultură, industrie și comerț. Cine le va urma, cred că nu va face rău, căci cuvintele acestea vin dela unul care de zeci de ani muncește din greu pe acest teren.

Înainte de marele războiu încă era lumea plină de tot felul de mărfuri. Bani erau însă și atunci puțini între oameni. Dar cine era priceput și harnic, tot făcea treabă. Cine se întindea prea departe, se poticea și cădea. Dovezi sunt destule, uitați-vă în jur.

A venit războiul. Acesta a consumat toate bunurile existente: nici o țară nu mai avea destul de mâncare, de îmbrăcat de încălțat. Trăiam prin rechiziții și alte drăcii. Din zi în zi se scumpiau toate. Statele ne mai având destui bani, pentru cumpărarea celor necesare hranei trupelor și a armamentului, au început a face bani de hârtie. Numai decât valoarea acestor bani a început a scădea, iar mărfurile se scumpiau.

Așa trăiam când s'a isprăvit groaznicul războiu. Odată pacea încheiată, milioanele de mobilizați s'au întors la vetrele lor. Au început să lucreze din nou, care ce se pricepea și ce vedea că se plătește mai bine.

După zece ani de zile dela încheierea păcii, lumea e iarăși plină de tot felul de bunuri, produse prin hărnicia agricultorului, prin munca celor din fabrici sau în alte diferite forme. Dar aci nu trebuie să uităm un lucru: După războiu, în agricultură ca și în industrie, mașina înlocuiește pe om într-o măsură mai mare ca înainte de războiu. Se produce mai mult. Și cine are mașinile cele mai moderne, produce și mai puțin. Cine nu le are, rămâne înapoi, atât în agricultură, cât și în industrie, ceea ce este în mare măsură cazul în țara noastră.

Dar la noi s'a mai întâmplat o mare greșală în anii îndată după războiu. Când toată lumea ne cerea cereale, vite, vinuri și alte produse de ale noastre, noi în loc să dăm asalt asupra celor mai bune piețe, ca să ni le asigurăm, am pus păcătoasele taxe de export și prețurile maximale.

Așa am ajuns, că la 10 ani după războiu, noi nu aveam convenții comerciale cu statele cari să ne cumpere produsele noastre agricole. Guvernul trecut a mai îndreptat

ce biată a putut. Azi stăm cu atâtea produse agricole — cereale, vite, lemne, vinuri și altele, — pe cari nu avem cui le vinde. Ca urmare nu avem pe ce lua un ban.

Când astfel s'au dezvoltat stările în țara noastră, o soartă amară a voit ca peste țările industriale încă să se abată o mare criză de lipsă de lucru, care a îndemnat pe aceste țări să se întoarcă spre agricultura lor, sprijinindu-o, ca astfel să ducă cât mai puțin din alte țări. Cazuri: mărirea producției grâului în Italia și Franța, a secarei și vitelor în Germania etc.

Tinând cont de acestea, căci trebuie să înțelegem, ori vrem ori nu: Ce putem face? Răspund: Adaptare la situația dată, adică restănge-te la ce crezi că se poate. Rămâi la o ocupație, nu umbla de colo dincolo. Cine stă de treabă și își pricepe meseria, va face față greutăților zilei. Nu face însă datorii și după puțină nu vinde pe datorie. Cel harnic, priceput și cu prevedere va trece și peste această criză. Nic. Bratu

Dela Societatea Națiunilor

Adunarea Societății Națiunilor își continuă cu multă râvnă lucrările, sub președinția viednicului nostru diplomat, dl Nicolae Titulescu. Preocuparea cea mai de căpetenie, care frământă de prezent pe toți trimișii popoarelor este problema dezarmării, a cărei conferința generală va avea loc la Geneva, în luna Februarie a anului viitor.

În legătură cu chestiunea dezarmării, dl I. Ghica, ministrul nostru de externe, a rostit un mare discurs, arătând că România dorește din tot sufletul pacea și că e gata să încheie învoeli de neagresiune (de a nu se ataca) cu toate statele învecinate sau mai îndepărtate. Mărturisirea aseasta a făcut o foarte bună impresie la Geneva.

De altfel și reprezentanții altor state dovedesc că se preocupă în chip cinstit cu problema dezarmării. Așa bunăoară, ministrul de externe al Italiei, Grandi, a propus Adunării Societății Națiunilor, ca înarmările să nu fie sporite nici până la conferința dezarmării. Delegatul Angliei, lordul Cecil, s'a alăturat și el la propunerea lui Grandi.

Deasemenea ministrul de externe al Franței, Briand, a ținut o mare vorbire pentru susținerea ideii de dezarmare și de pace. La sfârșitul vorbirii el a spus următoarele cuvinte: „Conferința dezarmării va trebui să spună că popoarele nu mai primesc ca războiul să fie reinviat, ori care ar fi împrejurările. Conferința va trebui să stabilească condițiunile de siguranță, care să-l facă cu neputință”. Vorbirea lui Briand a avut un mare răsunet în întreaga lume.

Cuvântări asemănătoare au rostit și miniștrii de externe ai Germaniei și Angliei. Ministrul de externe al Germaniei, Curtius, s'a alăturat și el la propunerea lui Grandi, anume de a se opri numai decât înarmările.

Vom vedea, cu vremea, dacă toate aceste străduințe pentru pace ce fel de roade vor da. De ar da bunul Dumnezeu ca ele să fie bune și frumoase.

Datoriile agricole

în România și în țările vecine

Datoriile ce apasă asupra plugărimii e un rău ce se resimte pretutindeni nu numai la noi. Din nefericire, însă, datoriile plugarilor noștri sunt mai mari și mai grele decât în ori care altă țară.

În cele ce urmează dăm un tablou, din care reiese totalul datoriilor agricole din țara noastră în asemănare cu cele din țările vecine.

Astfel, după datele guvernului iugoslav, datoriile ce apasă asupra plugărimii din această țară se ridicau în anul 1929 la 3 miliarde 800 milioane dinari (un dinar costă cam 3 lei), ceea ce revine la un hectar 316 dinari sau 950 lei (un hectar = 10.000 m. pătrați).

Datoriile agricole din Polonia se ridică la 2 miliarde 236 milioane zloti (un zlot = 18—19 lei), revenind la un hectar de pământ 120 zloti sau 2100 lei.

În Ungaria, cifra totală a datoriilor plugarilor, după datele arătate de guvernul ungar la conferința dela Varșovia, din Noembrie 1930, atinge suma de 1 miliard 400 milioane per gö (un pengö = 27—28 lei), ceea ce înseamnă, că asupra unui hectar de pământ erabil din Ungaria epasă o datorie de circa 3700 lei.

Totalul datoriilor agricole din Bulgaria se ridică la 5 miliarde 700 milioane leva (o leva = 1 leu 25 bani), ceea ce face cam 1500 lei de hectar.

Situația din țara noastră se prezintă în felul următor: Potrivit statisticilor făcute în cursul anului 1930, suma totală a datoriilor țărănești se ridică la 40 miliarde lei, cari, împărțite la 12 milioane hectare cultivabile, ne dau 3500—4000 lei de hectar.

Din cifrele de mai sus, se poate vedea ușor, că România stă în fruntea tuturor țărilor din sud-estul Europei, în ce privește povara datoriilor plugarilor. E un record îngrijorător.

Nu începe discuție, că pentru ușurarea acestui neajuns e de lipsă să intervină însuși statul. Singuri plugarii, în situația grea de azi, nu pot face nimic. Cunoscând acestea, guvernarea național-țărănească a fost pus temelile celor două mari așezăminte de credit („Creditul Agricol” și „Banca Agriculturii Românești”), cari erau sorlite, pe deoparte, să dea credit puțin agricultorilor, iar pe de altă parte să preia vechile datorii po- varnice și să le transforme în datorii pe termen lung și cu o dobândă mai mică.

Din nefericire însă, începutul acestor frumoși n'a fost continuat cu râvnă trebuincioasă de către guvernul ce a urmat. Lunile trec una după alta și guvernul de „tehnicieni” al d-lor Iorga-Argetoianu tot trăgă-nează înființarea mult așteptatelor așezăminte de credit, sortite să scape plu gărimea noastră din ghiarele primejdiei ce o păște.

Un început binevenit

Săteni din județul Romanați vizitează ținuturile ardelen

Pilda vie a fost în totdeauna cel mai bun sfetnic. Și vorba grăită sau scrisă o urmează omul bucuros, mai ales când ea e pornită dintr'un suflet bun și larg. Cu toate acestea ea nu cade totdeauna pe pământ roditor și diferite împrejurări o fac uneori să nu încolțească.

Și dacă cele acum spuse își au tălcul lor, ele se potrivește cu atât mai vârtos popoului nostru românesc. Noi românii suntem un neam conservatorist, cum se spune în limba cultă, adică un neam ce ține morțiș la felul de viață moștenit din moși și strămoși. Inșurirea aceasta își are de sigur partea ei bună, fiindcă numai mulțumită ei am putut înfrunța dealungul veacurilor pornirea popoarelor streine, cari căutau să ne fure limba și legea și apoi să ne încalce.

În schimb viața conservativă își are și părțile ei slabe, de oarece alcătuiește oarecum o piedică în calea înaintării. Nenea Stan din comuna X se folosește și el de acelaș plug de care s'a folosit și tatăl său, ori chiar moșul său, și numai în cazuri rari se hotărăște să-l schimbe cu unul nou. Și aceasta mai cu seamă atunci când vede pe vecinul său, că el și-a cumpărat un plug mai bun și mai practică.

Deasemenea, în multe sate, oamenii noștri își clădesc acelaș tip de case ca și strămoșii lor și își organizează gospodăriile după calapodul pomenit dela înaintași. Lucrarea la fel, mânăncă la fel, în sfârșit trăesc așa cum au trăit părinții lor.

Aceasta e latura rea a înșuririi popoului nostru, căreia îi spuneam mai sus conservatorism. Vremurile de azi sunt neasemănat de mult schimbate, decât cele din veacurile trecute și ele ne poruncesc să ne acomodăm lor, adică să ne dăm după ele. Cine nu înțelege acest lucru se va vedea înfrânt de greutățile vieții.

Dar pentruca să urmăim acestei porunci, credem, că popoului nostru nu-i trebuie prea multe vorbe, ci în primul rând fapte, adică pilde vii. Ele vor prinde la sigur și vor da roade neașteptat de frumoase. Plugarilor noștri le trebuie să vadă o gospodărie bine organizată și condusă, iar atunci se naște numaidecât dorul în ei de a face una la fel. Dovada cea mai grăitoare despre adevărata celor acum spuse e însuși faptul, că acolo unde românii noștri au venit în alingere cu sașii bunăoară, cari, oricum, ne sunt superiori în ceea ce privește organizarea gospodăriilor, acolo zic, plugarii noștri au isbutit să-și închege gospodăria la fel cu ei.

*

Am spus cele de mai sus, pentruca lumea noastră cititoare să înțeleagă mai bine șirele ce le vom da mai la vale. Și anume iată ce:

Mai săptămânile trecute, directorul gazetei noastre, dl Nicolae Bratu, în înțelegere cu fostul deputat de Romanați, inginerul Ștefan Mihăescu, au hotărât să aducă un grup de săteni din județul Romanați, pentru ca să viziteze ținuturile din sud-estul Ardealului și mai cu seamă împrejurimile Sibiului, unde, precum se știe, e o viață economică bine dezvoltată.

Zis și făcut. În zorii zilei de 12 Septembrie a. c. dl ing. Șt. Mihăescu, însoțit de d-na și dl profesor Vasile Popilian din orașul Caracal și de câțiva învățători, a adunat un grup de 15 săteni din diferite comune din județul Romanați și urcându-se în câteva mașini au pornit spre Sibiu. Drumul a fost cât se poate de frumos.

Pe la orele 3 după amiază erau aproape de Sibiu. La intrarea în oraș, oaspeții au fost întâmpinați de către dl Nic. Bratu și alți intelectuali, cari i-au condus fără întârziere să viziteze principalele așezăminte industriale din Sibiu, între cari abatorul Sibiului, fabrica „Lica” a cărei produse din lapte sunt răspândite în întreaga țară, apoi cunoscuta și renumita fabrică de mașini agricole „Rieger”.

Vizita aceasta a durat până în seară, când oaspeții au fost conduși și găzduiți la hotelul românesc „Bulevard”, în a cărui restaurant s'a luat o masă comună.

În dimineața zilei următoare, oaspeții românești au vizitat restul orașului, înce-

pând cu pădurea dela Dumbravă, mergând apoi pe la diferitele biserici. La urmă au vizitat crescătoria pe porci a fraților Benedek, o crescătorie foarte modernă și înzestrată cu cele mai bune rase de porci.

Tinta principală a acestei excursii fiind cunoașterea vieții gospodărești a sătenilor din aceste părți, frații românești au fost conduși cu mașinile pe hotarul comunei Mohu, unde dânsii au putut vedea ceea ce înseamnă organizarea unui bun islaz comunal (cu adăptoare de ciment și șoproane pentru adăpostirea vitelor în caz de furtuni), precum și o rațională lucrare a ogoarelor.

Doi frunțași mohani, Nic. Slavu și I. Simion ne au întâmpinat la marginea hotarului, însoțind apoi tot timpul pe oaspeți și dând deslușirile de lipsă.

În treacăt spre comuna Mohu, oaspeții românești au trecut prin comuna Șelimbăr, unde au vizitat și admirat grajdurile cu taurii comunal. Întâmplător, tocmai în acel moment se aflau acolo și primarul din Șelimbăr cu delegația permanentă, pentru ca să facă o inspecție la grajduri.

În comuna Mohu, oaspeții au fost întâmpinați cu fanfara locală și de o mulțime de săteni. Primarul Ioan Dordea dimpreună cu alți frunțași au dus pe oaspeți să viziteze câteva case din sat. Astfel am vizitat casele locuitorilor: I. Slavu, Ilie Dragomir, N. Slavu și Ion Boznă, precum și moara comunală de apă. Frații românești au fost viu impresionați de buna rânduială ce au aflat-o în casele mohanilor și de frumusețea cușturilor ce le împodobiau.

La urmă oaspeții au fost poștiți la o masă bogată și bine aranjată, unde s'au rostit cuvântări frumoase, de o parte și de alta. Masa a luat sfârșit cu o horă însuflețită, la care s'au prins veseli frații românești cu cei din Mohu.

Pe la 5 după amiază, oaspeții și-au continuat drumul spre țara Făgărașului, unde deasemenea erau așteptați cu drag. Locuitorii din Mohu i-au petrecut cu fanfara până la capătul comunei.

Credem că e de prisos să mai stăruim asupra însemnătății unei astfel de vizite. Orice om cu bună chibzuință își poate da seama, că ea va ajuta într'o largă măsură la propășirea păturii noastre plugărești. Împrumutându-și cunoștințele câștigate, ea va isbuti foarte curând să se ridice la o treaptă de care mâine va fi mândră. C. Hagea.

Dl deputat Viorel V. Tilea printre alegătorii din jud. Sibiu

Dl deputat și fost subsecretar de stat Viorel V. Tilea, vrednicul fiu al județului nostru, a venit, la sfârșitul săptămânii trecute, la Sibiu, pentru a-și cerceta părinții și spre a vedea cum o mai duc oamenii noștri din județ. Timp de 2 zile cât a stat între noi, d-sa a vizitat mai multe comune din jur, informându-se de aproape de traiul și durerile lumii dela sate. Dl deputat Tilea a fost însoțit de d-nii Dr. P. Simion și deputat, Dr. C. Ștefan fost prefect, Dr. Emil Pop fost prefect și alții.

De data aceasta, dl Tilea a vizitat unele comune dela Sibiu spre Săliște și spre Avrig. În scurt timp va porni în celelalte comune ale județului. Aceasta o vom anunța la vremea sa. D-sa vrea să-și țină promisiunea făcută în alegeri că: la toamnă va vizita toate comunele. Îl așteptăm cu drag.

Înainte de a se înapoia la Cluj am căutat să-l întâlnim și să-i cerem părerea asupra celor văzute și constatate.

În primul loc, dl deputat Viorel Tilea și-a arătat mulțumirea pentru spiritul ce stăpânește, în deobște, la sate. Poporul — chiar și aceia cari la un moment dat s'au îndoit — își are ochii ațintiți asupra partidului național-țărănesc, dela care singur așteaptă o mână binevoitoare de ajutor, în vremurile grele de azi.

Peste tot — ne-a declarat d-sa — domnește o vădită revenire la malca partidului național-țărănesc. Cei rădăciți sunt pe zi ce trece tot mai puțini. În acelaș timp lumea

noastră dela sate nădăjduiește într'o cât mai grabnică plecare a cârmuirii de azi, care a dat dovadă de neputință și multă nepricepere.

Dl deputat Viorel Tilea a plecat din mijlocul oamenilor cari i-au dat votul cu cele mai bune impresii. Dragostea și încrederea cu care l'au întâmpinat pretutindeni alcătuiesc pentru d-sa o puternică încurajare pentru lupta ce trebuie să o ducă spre binele popoului. Luptă ce noi suntem siguri, că va sfârși cu o frumoasă isbândă.

Statele-Unite

au investit 3 miliarde lire sterline în străinătate

Ministerul de comerț al Statelor-Unite, vestește că investițiunile de capitaluri ale Statelor-Unite, în străinătate, se ridică la uriașă sumă de 3 miliarde lire sterline (o liră sterlină costă cam 816 lei). Din această sumă în Europa sunt investite 925 milioane lire sterline, dintre cari 308 milioane în Germania și 131 milioane în Anglia.

Restul de mai bine de 2 miliarde lire sterline e investit în celelalte părți ale lumii.

Precum vedem din cifrele de mai sus, Statele-Unite merită, pe drept cuvânt, titlul de creditoare a lumii întregi.

Dela Consiliul Municipiului Sibiu

Joi 10 Septembrie a. c. Consiliul Municipiului Sibiu a fost convocat în ședință extraordinară. După citirea procesului verbal din ședința dela 26 August s'a dat citire raportului asupra verificării casieriei municipale. Raportul se aprobă.

La punctul 3 al ordinii de zi a fost chestiunea numirii de funcționari în locurile devenite vacante prin moartea titularilor. Astfel, în postul de șef de serviciu cl. I a fost declarat ales dl dr. M. Fograscher; în postul de șef de serviciu cl. II a fost ales dl dr. W. Schwabe; în postul de șef de serviciu cl. II dl dr. A. Arz; în postul de șef de secție cl. I dl Dionisie Marcu; în postul de șef de secție cl. I dl M. Arz; în postul de șef de secție cl. III dl dr. Jekelius; în postul de șef de secție cl. III dl Valeriu Călcuț; în postul de sub șef de secție cl. I dl dr. Ion Lupușiu și în postul de sub șef de secție cl. II dl Erwin Wittstock.

La punctul următor dl dr. E. Turcu, ajutor de primar, dă citire propunerii Delegației cu privire la numirea unei comisii, pentru revizuirea arărilor și închirierilor. Delegația propune următoarea comisiune: dr. Goritz ca președinte, A. Arz raportor, I. Lupușiu secretar și ca membri următorii consilieri: D. Mohan, W. Göbel, Isaicu și I. Pața. Consiliul aprobă.

Un punct important al ordinii de zi a fost denumirea străzilor din cartierele clădite dela Unire încoace. Comisiunea specială însărcinată cu botezarea străzilor, prezentat Consiliului un proiect de denumiri al cărui principiu călăuzitor a fost acela că botezarea străzilor să se facă după numele persoanelor cari au avut un rol important în istoria acestui oraș, înălăturându-se persoanele cari sunt încă în viață.

O seamă de consilieri, între cari d-nii: N. Coian, D. Ursa, I. Pața și N. Drăghiciu arată că în ce privește denumirile românești s'au trecut cu vederea o mulțime de personalități cari au jucat un mare rol în viața popoului nostru, astfel: Vasile Lucaci, Rusu Șteanu, Vasile Stroescu, Gojdu, Pop de Băsești, Ilarie Chendi etc.

Dnii consilieri N. Bratu și D. Mohan cer să se amâne darea hotărârii Consiliului, pentruca, eventual, să se mai facă unele schimbări chiar în lista denumirilor românești.

Consiliul admite cererea aceasta cu mențiunea de a se da tuturor consilierilor câte o copie de pe tabloul cu denumirile străzilor, pentruca la ședința viitoare să-și poată face observările.

Ora fiind înaintată, desbaterea restului punctelor din ordinea de zi se amână pe ziua următoare. În această zi însă, neînfrunându-se numărul de consilieri cerut de lege, ședința s'a amânat fără termen.

INFORMAȚIUNI

UN SCHIMB DE TELEGRAME ÎNTRE SUVERAN ȘI DL. TITULESCU. Cu prilejul alegerii d-lui N. Titulescu ca președinte al Adunării Societății Națiunilor, M. S. Regele Carol II i-a trimis o caldă telegramă de felicitare, la care dl. Titulescu a răspuns numai decât. Potrivit practicei de până acum, guvernul trebuia să publice aceste telegrame. De data aceasta, însă, nu s'a făcut, nedumerind întreaga țară. Oare e gelos guvernul de izbânda d-lui Titulescu?

PREȚUL GRÂULUI ÎN ȚARĂ VA FI URCAT. Suntem informați, că la ministerul de agricultură s'a întocmit un plan de lege pentru hotărârea unui preț minimal la grâu (cam în felul cum au propus Sindicatele agricole din Moldova, despre cari am fost scris într-un număr trecut al foii noastre). Proiectul hotărăște prețul grâului intern, calitatea I a, la un preț mijlociu de 40 mii lei vagonul, stabilind totodată, că pe viitor prețul pâinei va fi urcat pentru pâinea cea albă la 8 lei kilogramul și cea neagră la 6 lei kgr. Despre chestiunea aceasta de mare însemnată pentru plugărimii, vom mai scrie la timpul său.

DL. TITULESCU DESPRE VIITORUL GUVERN. „Patria” publică o telegramă din București cu data de 15 Sept., în care se spune: Pe cale particulară, unele ziare din Capitală aduc știrea, că dl. Titulescu s'ar fi exprimat unei cunoscute persoane reîntoarse de curând dela Geneva, că nu se poate un viitor guvern român fără colaborarea (conlucrarea) ardelenilor și în special fără colaborarea dlui Iuliu Maniu și a partidului național-tărănesc.

O ÎNSEMNATĂ CONFERINȚĂ AERONAUTICĂ LA BUCUREȘTI. În cursul unei Octomvrie vor sosi în București miniștrii aviației din Franța, Italia și Anglia, în vederea unei conferințe. Scopul acestei conferințe este stabilirea unei cât mai strânse conlucrări pe tărâmul aviației între România și cele trei mari puteri, întrucât țara noastră, fiind așezată în drumul legăturilor cu Orientul, e sortită să ajungă un mare centru aeronautic. Dl. V. Bibescu, care e președintele Federației internaționale aeronautice, are un rol important în această conferință.

UN SBOR DELA BUCUREȘTI LA LONDRA. Maiorul aviator Ionescu Emanoil și locotenentul Oculeanu au isbutit să sboare cu aeroplanul „Regele Carol II”, dela București la Londra, fără nici o coborâre. Distanța aceasta, cei doi sburători au străbătut-o în decurs de 12 ore.

AMERICA VINDE GRÂU GERMANIEI. Ziarele germane vestesc, că societatea americană „Farm Board” a vândut Germaniei 200 mii tone grâu, din recolta anului 1930. Grâul se va plăti în trei ani, cu o dobândă de 4 și jumătate la sută. Acum e vorba ca Germania să cumpere, în aceleași condițiuni, și o însemnată cantitate de bumbac american.

EXPORTUL PRIN VAMA CURTICI. În cursul lunii August a. c., s'au exportat, prin vama Curtici, următoarele mărfuri: Ouă 150.600 buc., porci 6468 capete, boi 273 cap., cai 218 cap., păsări tăiate 15.829 kgr., carne 165.590 kgr., grâu 3.397.330 kgr., porumb 290.000 kgr., linte 731.500 kgr., făină de grâu 109.550 kgr., făină de orz 25.000 kgr., fân 22.520 kgr., tărațe 124.220 kgr., cherestea 1.203.070 kgr., lemne de foc 1.457.425 kgr., scânduri de stejar 181.151 kgr., doage de stejar 10.400 kgr., cărbuni de pământ 80.000 kgr., marmură 28.020 kgr., alcool metilic 47.500 kgr., zarzavat 24.025 kgr., pepeni 23.700 kgr., struguri 36.371 kgr., sdrențe 21.825 kgr., benzină 71.830 kgr., turte oleaginoase 5000 kgr., semințe de brad 104.000 kgr., diverse 4205 kgr.

PROPAGANDĂ MAGHIARĂ ÎN AMERICA. Contesa Margareta Bethlen, soția fostului prim-ministru maghiar, a plecat zilele acestea din Ungaria spre America, unde va ține un șir întreg de conferințe de propagandă, cari vor dura trei luni. — Și când te gândești, că la noi s'au găsit oameni cari să-l atace chiar și pe dl. Nicolae Titulescu, care în fața streinății numai fală ne face. Vecinii Unguri, când e vorba de propagandă nu fac ca noi și nu se arată de loc sgârșii.

SPRE ATENȚIA COMERCIANȚILOR ȘI INDUSTRIȘILOR. Potrivit legii pentru înființarea unui registru al Comerțului (publicată în Mon. of. No. 84 din 10 Aprilie 1931) înscrierile de firme nu se mai fac la Tribunal și nu se mai eliberează brevete industriale pentru comercianți și industriași, ci toate înscrierile se concentrează la Oficiul Registrului de Comerț pe lângă Camerele de Comerț și de Industrie. Toate firmele existente, fără considerare dacă sunt înregistrate la Tribunal sau dacă lucrează în baza brevetului industrial, sunt obligate, să și reînregistreze firma la Oficiul registrului de Comerț pe lângă Camera de Comerț și de Industrie, până la 10 Octomvrie a. c. Pentru a înlesni comercianților și industriașilor din comenele rurale terminarea regulată a acestei proceduri, Camera de Comerț din jud. Sibiu în curând va deplasa funcționari în comunele mai importante ale județului dând astfel celor interesați ocazie să și facă înregistrarea mai ușor. Detaliile se vor comunica primăriilor comunale. Citiți-le și vă conformați, altcum vă expuneți la amenzi!

O GROAZNICĂ NENOROCIRE AERIANĂ. În momentul când încheiem foaia aflăm, că un aeroplan al societății „Ciufa”, care făcea drumul între Paris și București, s'a prăbușit în seara zilei de 15 Septemvrie, pe hotarul comunei Bălăcița (jud. Mehedinți), omorând pe cei 6 călători pe cari îi transporta. Pricitele nenorocirii nu se cunosc încă.

AGRICULTORII DIN MOLDOVA CER O PĂSUIRE DE 6 LUNI A DATORIILOR AGRICOLE. În ziua de 14 Septemvrie s'a ținut la Iași congresul agricultorilor din Moldova. Printre hotărârile luate, cea mai însemnată e aceea, prin care cer o păsuire de 6 luni pentru datoriile agricole.

UN TÂRG DE VITE NEOBÎȘNUIT DE BUN. Suntem informați, că târgul de vite ce a avut loc, la sfârșitul unei luni trecute, în orașul Bistrița, a fost neobișnuit de bun. În total au intrat 4816 capete vite și cai, peste un an, și 1065 capete, sub un an. Din acestea s'au vândut 2120 bucăți vite cornute și 421 bucăți cai, în total 2541 bucăți, adică aproape jumătate din numărul vitelor aduse spre vânzare. Așa un târg bun nu s'a mai pomenit de mult în părțile ardeleni și el alcătuiește, de sigur, un semn îmbucurător pentru lumea noastră dela sate, a cărei produse se vând astăzi așa de greu și de slab. Chiar dacă nu s'ar plăti cine știe ce prețuri mari, totuși omul e bun bucuros să-și poată vinde vita sau grâul, pentru a-și împlini lipsurile.

LA FONDUL DARURILE DE CRĂCIUN pentru ajutorarea ucenicilor săraci dela meserii, administrat de Reuniunea meseriașilor români din Sibiu, a colectat vornicul ospetelor Ioan Îmbăruș, dela nuntașii tinerilor Ștefan Joandrea cu Elena Dușca Lei 120' — Pentru prinos mulțumește: **Comitetul.**

AVIZ. Din partea Administrației financiare Sibiu, se aduce la cunoștință tuturor contribuabililor, că în sensul art. 59 din legea timbrului modificată prin legea din 25 Dec. 1929, moștenitorii sunt datori ca în termen de 5 luni dela data decesului să declare Administrației financiare sau percepătorului fiscal respectiv averea rămasă pe urma defunctului, valoarea ei în momentul morții și partea ce li se cuvine, pe formulare oficiale anume întocmite de Ministerul Finanțelor, cari formulare se găsesc la Administrația financiară sau la percepția respectivă. În caz contrar se fac vinovați de a nenda prevăzută de art. 76 din legea timbrului, care constă din o amendă egală cu jumătatea impozitului ce se va stabili.

AMÂNAREA CONCENTRĂRIILOR. Ministerul Armatei face cunoscut, că ofițerii de rezervă și trupa din complectare și rezervă, cari au primit ordine pentru concentrare în luna Septemvrie a. c., nu se vor mai prezenta la concentrare, fiind amânați din oficiu pentru altă serie. Se exceptează călărașii cu schimbul config. 1928, cari vor executa ordinele primite.

NUMĂRUL COOPERATIVELOR ÎN CECOSLOVACIA. După o ultimă statistică, pe teritoriul Cecoslovaciei se găsesc de prezent 16.546 cooperative. Dintre acestea 7334 sunt de credit, iar 9212 economice industriale. E de notat, că Cecoslovacia e una dintre țările cu o cooperatie foarte înaintată.

Dr. Ittu, medic, reîntors din străinătate consultă zilnic, Sibiu, strada Regina Maria (Cisnădiei) No. 36, cu Raze Röntgen, Diathermie, Raze ultraviolete 13564

Vizitați renumitul magazin, cu specialități de cele mai superioare **Cafele, Cacao, Cealuri, Rahaturi, Alune prăjite, untdelemnuri** și tot felul de **Coloniale alese „LA PAȘA”,** str. Avram Iancu Nr. 5, cu prețurile cele **mai convenabile.** Pentru aprovizionări de școli, restaurante, cantine, bodegi și revânzători **mari reduceri.** 13565 P. Notați bine adresa de mai sus.

E. DIEKER, dentist, și-a redeschis atelierul 13638

Cooperativele și comercianții

Cumpără cu prețuri foarte favorabile. Toate articolele D. M. C. ată și tot felul de mărunțisuri la firma renumită

HANS KEUL 13639

Sibiu, Piața Pr. Carol (Piața Mică) 2

A DOUA REPREZENTATIE ZAMORA care e neîntrecut psiholog și hipnotizor va avea loc la cerere generală Sâmbătă în 19 Septemvrie 1931 în Teatrul Orășenesc. Începutul la ora 9 seara. — Bilete la Librăria „Foaia Poporului” și seara la cassa.

Membru al Centralei de credit. 13771

Vioare bune și ieftine pentru școlari
Bela Babós Sibiu, Piața Reg. Ferdinand 10

Relativ greutăților de astăzi, am compus un abonament din trei feluri de mâncări după listă, supă, friptură și prăjitură, pentru Lei 23. Restaurator **R. Mendel,** Str. Avram Iancu No. 9. 13603 R.S.

Stofe de lână în calități superioare, pentru haine, pardesiuri și paltoane găsiți la Postăvăria **HANS SCHUSTER** Sibiu, Piața Regele Ferdinand 19 12920

CRUȚĂRI MARI ÎN GERMANIA. Guvernul german, spre a putea face față multelor greutăți financiare cu cari luptă, a întocmit un plan mare de cruțări (unele foarte dureroase). Astfel, numai în Prusia (care înțește să facă cruțări în suma de 200 milioane mărci aur), este vorba să se concedieze șapte mii de învățători și trei mii de profesori secundari. În același timp vor fi scăzute lefurile primarilor. Primarul Berlinului nu va mai primi decât 30 de mii de mărci pe an, iar în orașele cu mai puțin de 100 de mii de locuitori, leafa primarului va fi de 18 mii mărci anual.

Mare alegere în verighete, ceasuri și cadouri frumoase și ieftine.
Emil Höchsmann, bijoutier Sibiu, strada Regina Maria Nr. 41 12300

2 săptămâni de ciorapi ieftine la: Regele Ciorapilor, Sibiu strada Regina Maria Nr. 24. 12301 R.S.

ADÂNCIMEA MĂRII NEGRE. Un grup de câțiva învățați englezi au făcut cercetări pentru a stabili adâncimea Mării Negre. În cele din urmă au constatat, că cea mai mare adâncime a acestei mări ajunge la 2.242 metri.

Nu sunt săptămâni ieftine

deoarece eu fără întrerupere **anul întreg** am marfă de calitate prima cu **prețurile cele mai ieftine,** așa că ar trebui să zic **ani ieftini.**

Casa de ciorapi Carol Breitenstein

Sibiu, Piața Regele Ferdinand Nr. 17. 13549 R.S.

Schimb (aparate de radio) vechi cu (radio pentru curent). Condițiuni de plată favorabile. Întreprindere de radio tehnică.
LEITNER, Sibiu, str. Mitropoliei Nr. 5. 13649

Editura și aparul „Tipografia Poporului”
Redactor responsabil: **H. N. BRATU**

Dna Nelly Plattner s'a reîntors din strei-
nătate cu modelele cele
mai noi ale primelor case de mode parisiene (Patou, Lonwin, Worth,
Bernard etc) și își deschide salonul de mode la 1 Octomvrie 1931, în
casa din strada Hecht 16/II (Parcul ordănescu). — Până atunci preia
comenzi urgente în Hotel Bonfert, ușa 8. 13656

Făină excelentă

din recolta anului 1931, cu prețuri nemaipomenite
la **Albert G. Ganther**, făinărie,
Sibiu, str. Avram Iancu Nr. 12 (fostă Orezului)

„COLUMBIA“

Gramofone

sunt capodopere ale tehnicii
mașinilor de vorbit și aparatul
cel mai mic e de prima calitate

= Plăcile

sunt toate cântate de artiști
renumiți în reproducere fără
nici un sgomot lateral și total
indistructibile.

= Acele

sunt din oțelul cel mai fin,
cruță plăcile, deaceia să se
folosească numai de acestea.

Babós Béla

în Palatul Brukenthal, Piața Regele Ferdinand 10

Plăci nu se împrumută sub nici o împrejurare la
cinematografe sau restaurante, ele sunt posesiunea
clienților mei cari primesc marfă ireproșabilă.

13614

Incunoștiințare

Prin prezenta cu onoare aduc la cunoștința Onor. Public
și mult apreciaților mei clienți vechi, că am deschis în loc, în
strada Faurului 7, o

Croitorie de dame

Mă voi nizu, ca și mai înainte, să servesc clienții mei bine și
conștiincios. Rugând Onor. sprijin, semnez cu distinsă stimă:

G. BINDER, croitor de dame

13637 R.S.

Una partelă

la colț, pe calea Șurei
Mici, dincoace de linia
căii ferate, e de vânzare.
Strada Rosmarin Nr. 1, la
stânga pe trepte. 13654

Nr. 276/1931

13653

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel pe lângă
Tribunalul Sibiu prin aceasta pu-
blică, că în baza deciziei Nr.
4442/29 și Nr. G. II 9554/1931
a judecătoriei mixte Sibiu, în fa-
vorul reclamantului Dr. Andreu
Enea în Sibiu, contra — loc. în
Sibiu, pentru încasarea creanței
de 2650 lei și accesori, se fixează
termen de licitație pe

26 Septemvrie 1931, ora 9 a. m.
la fața localului în Sibiu, Târgul
Vitelor Nr. 4, unde se vor vinde
prin licitație publică judiciară:
mobilele (mașină de cusut Dür-
kopp, dulap, oglindă și o masă
de scris) sechestrate în procesul
verbal Nr. G. II 14849/1929, în
valoare de 6700 Lei. În caz de
nevoie și sub prețul de estimare.

Protesimnea care e de încasat
este de 2650 lei capital, dobân-
zile cu 10%, socotind din 9 Martie
1929, iar speșele de până acum
stabilite de 1892 lei.

Întreacă mobilele cari ajung
la licitație ar fi fost executate și
de alții și acceștia și-ar fi câștigat
dreptul de acoperire licitația pre-
zentă este ordonată și în favorul
accestora în sensul art. LX din
1931, §. 129.

Sibiu, 28 August 1931.

Kálmár, portărel

Noul plan al orașului Sibiu,

se găsește de vânzare la
Librăria „Foala Popo-
rului”, Sibiu, str. Mitro-
poliei 12. Prețul unui
exemplar este **Lei 25.**

Judecătoria rurală Miercurea-Sibiu
Nr. G. 2404/931 13652

Publicație

În baza deciziei Nr. G 2404/
1931 a judecătoriei rurale Miercu-
rea-Sibiului, se vor vinde în li-
citație publică, în comuna Poiana
la Nr. 148, în ziua de 29 Sep-
temvrie 1931, ora 15, diferite mo-
bile, prețuite în valoare de lei
4500, pentru încasarea creanței
de lei 1200 și accesorii, în fava-
rea lui Sereșon Ioan.

Miercurea, 14 Septemvrie 1931.

ss. Gh. Scănteie
port. delegat

Judecătoria rurală Miercurea-Sibiu
Nr. G. 3196/931 13650

Publicație

În baza deciziei Nr. G 3196/
1931 a judecătoriei rurale Miercu-
rea-Sibiului, se vor vinde în li-
citație publică în comuna Sângătin,
în ziua de 5 Octomvrie 1931, la
ora 15, diferite mobile, prețuite
în valoare de lei 25.500, pentru
încasarea creanței de lei 16.700
și accesorii, în favoarea lui Șerb
Constantin.

Miercurea, 14 Septemvrie 1931.

ss. Gh. Scănteie
port. delegat

Dela 1 Septemvrie s'a deschis marele magazin

„GALLIA“ S. A.

Fabrica de mățasuri Franco - Română

Toate MĂTĂSURILE moderne

CREAȚIUNI ALE CENTRALEI NOASTRE DIN
LYON și PARIS

PREȚURI ORIGINALE ALE FABRICEI
VÂNZARE EN-GROS ȘI EN-DETAIL

SUCURSALA SIBIU

STRADA REGINA MARIA Nr. 34.

13622 R. S.

Judecătoria rurală Miercurea-Sibiu
Nr. G. 2650/931 13651

Publicație

În baza deciziei Nr. G. 2650/
1931 a judecătoriei rurale Miercu-
rea-Sibiului, se vor vinde prin
licitație publică în comuna Sângă-
tin, în ziua de 6 Octomvrie
1931, la ora 15, diferite mobile,
prețuite în valoare de lei 41.000,
pentru încasarea creanței de lei
21.448 și accesorii, în favoarea
lui Marcon Bela.

Miercurea, 14 Septemvrie 1931.

ss. Gh. Scănteie
port. delegat

Eu preiau vechiul și nemodernul D-voastră

APARAT DE RADIO

la cumpărarea unui receptor nou în plată.
Valabil numai dela 1 Septemvrie până 1 Octom-
vrie. Folosiți ocazia.

Cu distinsă stimă

13629

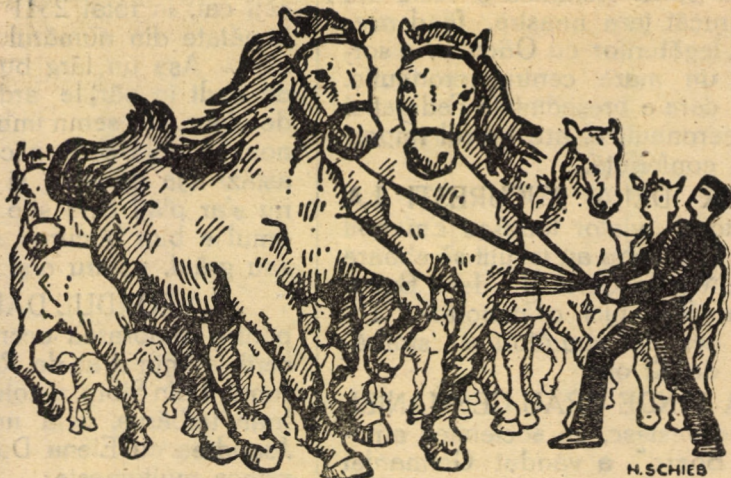
Rudolf Kunte, Piața Regele Ferdinand (Mare) 19

Cele mai moderne costume pentru domni și copii
le execută prompt, conștiincios și cu prețurile cele mai
reduse, Ateliernul **JOHANN PIROSKA**
de croitorie

SIBIU, strada GUȘTERIȚEI No. 45.

Tot aci se primește un ucenic.

13585 R.S.



MULTE MII DE C.P.

stau întotdeauna la dispoziția consumatorilor
noștri de curent electric. ☆ Cum să vă serviți
cu o singură mânăuire de

LUMINĂ, FORȚĂ, CĂLDURĂ

învățați în permanenta

Expoziție de unelte electrice

Piața Regele Ferdinand (Mare) Nr. 21



Uzina electrică din Sibiu S.A.
Societatea Transilvăneană
de electricitate S. A.



Vizitați cât de des expoziția. Rămâneți prin aceasta
în legătură permanentă cu progresele timpului nou
și veți câștiga câte un favor pentru Dv. Pentru ca
aceste vizite să nu devină jenante, nu se vinde în
expoziție. Origine are intrare liberă.

13642 P.

O importantă constatare a fruntașilor național-tăraniști ardeleni la Cluj

În ziua de 9 Septembrie a. c. s'a întrunit la Cluj, la locuința d-lui dr. Alexandru Vaida-Voevod, Consiliul prezidial pentru Ardeal și Banat al partidului național-tărănesc. Au luat parte toți foștii miniștri, subsecretari de stat, președinții și vice-președinții Corpurilor Legiuitoare, astfel d-nii: dr. Alex. Vaida-Voevod, Ștefan Cicio-Pop, Aurel Vlad, Emil Hațieganu, Voicu Nițescu, Sever Dan, Sever Bocu, Valer Moldovanu, Aurel Dobrescu, Ghiță Pop, Ghiță Crișan, Victor Bontescu, Viorel V. Tilea, Romul Boilă, pâr. Dumitru Man și Iosif Blaga.

Desbaterile au finit două zile (în 9 și 10 Septembrie), după cari s'a dat un comunicat cu următorul cuprins:

„Consiliul prezidial al secției pentru Ardeal și Banat al partidului național-tărănesc constată înrăutățirea amenințătoare a situației politice și economice în Transilvania și Banat. Guvernul de azi a dat dovadă dela început de neputință, iar lipsa de măsuri de îndreptare a desamăgit într'atâta masele populare, încât a deslănțuit și o primejdioasă criză de încredere și autoritate.

Desființarea așezămintelor autonome administrative, prin decrete-legi, contrare Constituției, prigoana stăruitoare și fără suflet a funcționarilor originari din Ardeal și Banat, înlăturarea și oprirea elementelor băștinașe dela funcțiunile de stat, sărăcirea și împingerea la desnădejde a păturei intelectuale, creind un adevărat șomaj intelectual în provinciile unite, înscenările împotriva fruntașilor ardeleni și bănățeni prin transformarea Justiției în instrument de prigonire politică, părăsirea cu desăvârșire a intereselor țărănimii și secătuirea ultimelor rezerve bănești ale Țării, în folosul marilor bănci din Capitală, deodată cu scăderea creditului dat de Banca Națională micilor noastre bănci din provincie, toate acestea au deschis ochii întregului Ardeal și Banat, asupra însușirilor guvernării de azi.

Am fost aruncați în situația dinaintea de 1928 (însă într-o formă cu mult mai nenorocită), care a condus multimile la Alba-Iulia. Provinciile unite și mai ales Transilvania și Banatul sunt în continuu umilite și asuprite. Aceste apucături neomenoase au răscolțit sentimentele regionaliste în straturile largi ale poporului și prin acestea au zădărnicit procesul înfrățirii sufletești.

Astfel stând lucrurile, toată suflarea preținde introducerea unui sistem de descentralizare, cu adevărate garanții în Constituția Țării.

Constată mai departe cu îngrijorare, că guvernul de azi n'a urmat în totdeauna și cu destulă tărie și convingere drumul drept și sigur al politicii noastre externe, pricinuind prin aceasta — e de nădăjduit, că pentru scurt timp — neîncrederea marilor noștri aliați, stărnind în același timp nădejdi și închipuiri la alții, cari pot fi ușor prefăcute în desamăgiri nefolositoare, pricinuindu-ne pentru moment pagube ce se puteau înlătura.

Constată în sfârșit ca o puternică trebuință, nevoia neîntârziată a ajutorării țărănimii prin aranjarea datoriilor agricole.

În aceste vremuri grele, toate privirile neamului nostru se îndreaptă și acum către omul care a condus și până acum, cu adâncă înțelepciune și mână sigură, destinele noastre, către Iuliu Maniu. Țara nu are simțământul liniștii și al siguranței soartei sale, în aceste momente grele și hotărâtoare pentru viitorul ei, decât având conștiința, că soarta ei este încredințată în mâinile lui.

Prin urmare, Consiliul Prezidial, în învoire cu hotărârile Comitetului Central Executiv, îndreaptă rugămintea sa respectuoasă și caldă către iubitul său președinte, stăruind să-și reia locul la conducerea, care continuă să-l aștepte.

În ziua de 10 Septembrie, o delegație alcătuită din d-nii: dr. Alexandru Vaida-Voevod, Sever Dan, Viorel V. Tilea și Ghiță Crișan a plecat la Sovata, pentru a-l pune în cunoștință pe dl Iuliu Maniu cu cele întâmplate.

Furtună pustitoare la Timișoara

În după amiaza zilei de 12 Septembrie, orașul Timișoara a trăit clipe de mare groază, pricinuită de înspăimântătoarea furtună ce s'a abătut asupra lui. Pe la orele 2, după o căldură înăbușitoare, nori groși de culoare galbenă-cenușie s'au îngrămădit pe bolta cerească, învăluind pământul în întunec.

Cerul își deslănțuia toată furia lui. Vântul suera înfiorător ridicând nori groși de praf, iar trăsnetele răsunau asurzitoare unele după altele. Părea că a sosit sfârșitul pământului.

La un moment dat descărcările electrice ajunseseră atât de dese și puternice, încât toate ceasornicele publice s'au oprit. Copacii erau rupți sau chiar scoși din rădăcini, geamurile sparte, iar acoperișurile luate pe sus. În cele din urmă s'a deslănțuit o adevărată rupere de nori cu grindină de mărimea nucilor.

Uraganul acesta a finit până după ora 4, când înfățișarea orașului era deosebit de jalnică. Pretutindeni numai crengi de arbori rupți, geamuri sparte, țigle împrăștiate, acoperișuri smulse etc.

Au fost și jefte omenești și anume 3 morți și 4 răniți, peste cari s'a prăbușit un arbore uriaș din parcul „Regina Maria”. Pagubele pricinuite de furtună se ridică la zeci de milioane. Din fericire, în regiunile din împrejurimi furtuna n'a fost așa de grozavă.

Comuniștii din Ungaria

au aruncat un tren expres în aer

În țara vecină dela Apus, în Ungaria, s'a petrecut o groznică nenorocire de cale ferată. Ziarele maghiare socotesc chiar această nenorocire ca unică de acest fel în istoria Ungariei. Dar să povestim împrejurările în cari s'a petrecut:

În noaptea de 12 spre 13 Septembrie, răufăcători, rămași deocamdată necunoscuți și cari fac parte din organizația comunistă au pus o mașină infernală (o bombă) pe linia ferată, în apropiere de localitatea Bia — Torbagy, la 20 kilometri de Budapesta. Bomba a fost așezată pe locul unde linia ferată trece un pod peste o prăpastie adâncă de aproape 30 metri.

În clipa când trenul expres, ce face drumul între Budapesta și Colonia-Köln (Germania), trecea peste locul nenorocit, bomba a făcut explozie, sfărâmând podul. Locomotiva cu 5 vagoane s'a prăbușit în adâncurile prăpastiei.

A fost o catastrofă fără pereche. Vagetele răniților și lipetele de groază ale călătorilor cari își pierduseră rudele se auziau dela mare depărtare.

În curând au sosit ajutoare dela Budapesta, cari au lucrat toată noaptea la scoaterea nenorociților de sub sfărâmaturi. În total au fost scoși 25 de morți și 18 răniți, dintre cari cei mai mulți din Ungaria, iar restul din Germania, Anglia și Franța.

Vestea despre această nenorocire a stârnit o mare jale în lumea întreagă și mai ales în Ungaria. Fepta sângeroasă și mișlească a uneltelor comuniste e înfierată cu scârbă de orice om cu bună judecată. Și o înfierăm și noi.

Târgul de toamnă al Sibiului

Târgul de vite

Pentru împrejurimile Sibiului, unde creșterea de vite alcătuiește o îndeletnicire de căpetenie, mersul târgurilor de vite prezintă o importanță covârșitoare. De altfel, și sătenii din alte ținuturi se interesează de aproape de mersul acestor târguri, fiindcă prețurile se deosebesc, într-o măsură mai mică s'au mai mare, dintr'un loc într'altul.

Așa stând lucrurile și dorind să aducem un serviciu cât mai bun cititorilor noștri, dăm, în cele ce urmează, o icoană despre felul cum s'a prezentat târgul de vite, de toamnă, al Sibiului.

Târgul de vite cornute s'a ținut în ziua de 10 și 11 Septembrie.

Și acum ca și de altă dată, târgul a fost plin de vite de toată frumusețea. Străinul care pășea pentru prima oară în el rămânea uimit de cele ce îi vedeau ochii. Pretutindeni numai vite de rasă (Pintzgau și Simenthal)

bine îngrijite, curate și de o rară frumusețe. Acum nu se mai deosebesc vitele Sașilor de ale Românilor. Toate sunt la fel. Și aceasta o constatăm cu nespusă bucurie.

Păcat, însă, că vitele oamenilor noștri nu au căutare și mai cu seamă prețurile ce o merită. De data aceasta s'au adunat mai puține vite ca altădată și s'au plătit prețuri simțitor scăzute. Negustorii italieni, cari altădată adunau adevărate cirezi de junci, la târgul de acum nu s'au arătat. Din ce pricină, încă nu se știe.

În schimb, negustorii streini, cari căutau boi pentru export, n'au prea avut de unde alege, fiind puțini de acest fel. De sigur că lumea noastră dela țară i-a folosit boii la lucrul câmpului și astfel nu a avut puțință să-i îngrășe. Boi grași mulți se vor găsi la târgul de iarnă și cel de primăvară. Din recolta adunată, lumea noastră dela sate va îngrășa vite, fiindcă astăzi, când cerealele sunt așa de slab plătite, e mai rentabilă această îndeletnicire.

Câteva date asupra târgului

În ce privește datele amănunțite asupra târgului de vite, ne am adresat autorităților veterinare cari ne-au comunicat următoarele:

În ziua de 10 Septembrie au intrat în târg: 129 tauri, 2822 boi, 1920 vaci, 420 bivole, 402 viței și 180 viței de bivole.

Dintre acestea s'au vândut: 5 tauri, 256 boi, 93 vaci, 66 bivole, 51 viței și 21 viței de bivole.

Ziua a doua de târg a fost — ca pretutindeni — mai slabă. Mulți din cei veniți cu vite de vânzare pentru ziua întâia, n'au mai rămas și pentru ziua a doua.

În ziua de 11 Septembrie au intrat: 3 tauri, 276 boi, 186 vaci, 15 bivole, 67 viței, 11 viței de bivole și 178 porci; dintre cari s'au vândut 16 boi, 12 vaci, 8 viței, 2 viței de bivole și 47 porci.

Peste tot vorbind, târgul de vite cornute a fost slab. Cei ce au urmărit rapoartele noastre asupra târgurilor trecute se pot încredința ușor de acest lucru.

Prețurile ce s'au plătit au fost și ele simțitor scăzute față de anii trecuți și chiar față de lunile trecute. În general, kilogramul viu s'a plătit cu 14 lei.

O pereche de junci de 2 ani și jumătate s'a vândut cu 12—14 mii lei; o pereche boi de lucru s'au plătit cu 14—18 mii lei; boi grași s'au vândut cu 24—28.000 lei; cei mai bine plătiți au fost o pereche de boi din Gusterița, cântărind 17 măji și jumătate, cari s'au vândut cu 34.000 lei. Altădată acești boi se vindeau cu 50—60 mii lei.

O vacă grasă s'a plătit cu 7500—8000 lei; o vacă cu lapte și vitel cu 3500—7000 lei; o vacă de tăiat cu 2500—6000 lei; un taur de 18 luni (rasa Pintzgau) s'a plătit cu 10—12.000 mii lei; un taur de 18 luni (rasa Simenthal) cu 11—13.000 lei.

Pentru export s'au cumpărat 6 vagoane vite, mai cu seamă boi grași, dintre cari 1 vagon la Viena, 1 vag. la Postumia (Italia), 2 vag. în Franța și 2 vag. în Cehoslovacia.

În zilele de 12 și 13 Septembrie a avut loc târgul de cai. În prima zi au intrat 17 armăsari, 639 cai, 883 iepe și 217 mânzi, dintre cari s'au vândut 5 armăsari, 84 cai, 98 iepe și 5 mânzi.

În ziua a doua au intrat 2 armăsari, 71 cai, 122 iepe și 23 mânzi, dintre cari s'au vândut 6 cai, 18 iepe și 7 mânzi.

Nici caii nu s'au plătit cu mult mai bine. Cumpărături nu s'au făcut decât pentru nevoile particularilor. Pentru export de loc.

Târgul de mărfuri

La fel cu târgurile din ultimul timp de când prețurile produselor agricole sunt așa de scăzute, târgul de marfă al Sibiului ce s'a ținut în ziua de 15 Septembrie, a fost foarte slab. Cumpărăturile pentru iarnă cari odinioară erau atât de numeroase, de data aceasta au fost cu totul neînsemnate. Lumea noastră dela sate, fiind lipsită de bani, se reștrânge dela cele mai multe trebuințe sau și-le împlinește într-o măsură mult mai redusă.

Din această pricină, negustorii cu șatre se plâng grozav, socotindu-și îndeletnicirea primejdioasă. Nu trebuie uitat, însă, că și timpul ploios a contribuit într-o mare măsură la nereușita târgului de marfă. Rep.

Publicațiune

641

Subsemnatul Căpitan-invalide Nicolai Iosub, concisionarul bufetului centrului de instrucție al Cavaleriei din Sibiu, în vederea lichidării afacerilor mele rog pe toți creditorii mei cari au pretențiuni față de mine în strânsă legătură cu această afacere să-și anunțe pretențiunile justificate în biroul d-lui avocat Dr. Ion Dordea, Șoseaua Carmen Sylva No. 10, în termen de 8 zile dela prima inserare sub consecințele legale. Dela această dată nu voi mai răspunde de nouile pretențiuni.

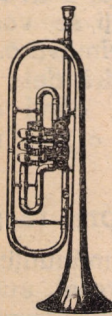
Sibiu, la 15 Septembrie 1931.

NICOLAI IOSUB

Chestie de încredere

este cumpărarea și vânzarea de

Instrumente pentru fanfare



firma renumită mondială
premiată la toate expozițiile

Bohland și Fuchs

Graslitz în Boemia

execută numai Instrumente de tinichea
de prima calitate. Tonul cel mai
curat și construcția cea mai irepro-
șabilă sunt garantate.

Se află numai la:

BABÓS BÉLA

Sibiu, Piața Regele Ferdinand 10 Palatul Brukenthal



Existență sigură

Vă asigurăm prin procurarea
nouvei noastre mașini de tricatat
„Rekord“ pentru confecțio-
narea de tricotate Marfa Vi-o
preludm cu prețuri bune, așa că
câștigul D-Voastră e garantat. —
Instrucție gratuită! Condițiuni de
plată favorabile! Cereți prospecte
gratuite dela:

A. BELL

Depozit de mașini de tricatat
și tricotate.
Sibiu, strada Avram Iancu
(Orezului) Nr. 14

Prăvălie de textile

situată în centru se vinde
din cauza unei alte între-
prinderi. Oferte la admi-
nistrația ziarului.

13601

Primăria comunală Noul
No. 745/931 13640

Publicațiune

Comuna Noul exarandeaș prin
licitație publică pășunatul de iarnă
și pășunatul de ghindă.

Licitația se va ține în 26 Sep-
tembrie 1931, ora 2 p. m., în can-
celaria comunală. Dacă această
licitație va rămâne fără rezultat,
a doua licitație se va ține la 3
Octombrie a. c., ora 2 p. m.

Condițiunile se pot vedea la pri-
mărie.

Noul, la 11 Septembrie 1931.

Primăria comunală

Primăria com. Alțina, jud. Sibiu
Nr. 974/931 13647

Publicațiune

Comuna Alțina, județul Sibiu,
exarandeaș prin licație publică
pășunatul de iarnă pentru oi, în
ziua de 4 Octombrie 1931, ora 14.

Prețul strigării pentru pășunea
Hirila 15.000 Lei.

Prețul strigării pentru pășunea
Șorlea 4000 Lei.

Fe ambele pășuni se află și
ghindă.

Condițiunile se pot vedea zilnic
la primărie.

Alțina, 10 Septembrie 1931.

Primăria comunală

Primăria comunei Boița
Nr. 781/931 13635

Publicațiune

Comuna Boița, județul Sibiu,
arandeaș prin licație publică,
ce se va ține în localul Primăriei
comunale la 14 Octombrie 1931, la
ora 11, cărciuma comunală în sat,
pe timpul dela 1 Ianuarie 1932
până la 31 Decembrie 1934.

Condițiunile se pot vedea la pri-
măria comunală.

Boița, la 1 Septembrie 1931.

Primăria comunală

Primăria comunei Mohu
Nr. 575/931 13543

Publicațiune

Comuna Mohu, jud. Sibiu, arân-
dează pășunatul de iarnă cu oile,
prin licație publică, în ziua de
27 Septembrie 1931, la ora 3.

Condițiunile de licație se văd
la Primărie.

Mohu, la 16 Septembrie 1931.

Primăria comunală

Nr. 453/931 13644

Publicațiune

Primăria comunei Ilmbav, dă
în arandă dreptul de cărciumărit
în 23 Septembrie 1931, ora 8 dimi-
neată, în cancelaria comunală, pe
termen de 3 ani.

Prețul de strigare 8000 Lei.

Licitațiunea se face prin oferte
scrise și sigilate.

Condițiunile mai deaproape se pot
vedea la primăria comunală.

Ilmbav, 5 Septembrie 1931.

Primăria comunală.

Casă de vânzare

în Cisnădioară, în centru,
compusă din 3 camere și
dependințe, electrică, apă
bună, grădină mare de
fructe, iarna locuibilă,
vizibil în Cisnădioară

Nr. 74

13620

BOLNAVII DE

Plămâni

astmatici, bolnavii de piept,
scrofuloși, anemici, săraci
de sânge, slăbiți, aflați mult
dorita ușurare a suferințelor
lor prin

SIROPUL VERTES

4 sticle 540 lei. Spesele po-
stale și ambalaj în regie pro-
pria la Farmacia „Vulturul
Alb“, Lugoj, No. 34, Banat.

Cărți școlare! Rechizite ieftine!



Tot felul de caete, pe hârtie fină și simplă.
Blocuri de desemn, creioane, penițe, pre-
cum și toate rechizitele trebuincioase la
școală, le aflați în mare alegere și cu
prețurile cele mai convenabile la

Librăria „Foaia Poporului“, Sibiu

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SIBIU

Nr. 11620/931

18635

Publicațiune

Se aduce la cunoștință publică, că eliberarea
carnetelor de identitate cari s'au cerut până la data
de 15 Aprilie a. c., se face în contra predării dove-
zilor primite în modul următor la primăria muni-
cipiului, strada Mitropoliei 2, în sala mare de ședințe
în orele dela 8—1 a. m.:

Luni, la 14 Septembrie a. c. pentru bărbații ale-
gători, a căror nume de familie începe cu literile A.
B. C. D. E.

Marți, la 15 Septembrie a. c. pentru cei cu literile
F. G. H. I. J.

Miercuri, la 16 Septembrie pentru cei cu literile
K. L. M.

Joi, la 17 Septembrie pentru cei cu literile N. O.
P. Q. R.

Vineri, la 18 Septembrie pentru cei cu literile S.
Sch. St. Sp. Sz.

Sâmbătă, la 19 Septembrie pentru cei cu literile
T. U. V. W. Z.

Sibiu, la 10 Septembrie 1931.

Primăria Municipiului Sibiu

Casă ieftină

de vânzare din mână
liberă. Două odăi, bucă-
tărie, antreu, șop, grădină,
apă, electrică, închisoare.
Preț 125.000 Lei. Grupa
5a, strada Ka 22, la Trei
Stejari.

13618

Fără concurență în
calitate și preț

Vinuri de Târnave
Lei 26.— pro litru

în vânzare de detail (în mic)
Hotel-Restaurant Schuller

13648 R.S.

Nr. 3419 port. 1930 13648

Publicațiune de licație

Subsemnatul portărel pe lângă
Tribunalul Sibiu, prin această
puble, că în baza deciziei Nr.
4070 și Nr. G. II. 16629/1930 a
judecătoriei mixte Sibiu în fa-
vorul reclamantului Iosif Bucuș
reprez. prin avocatul Dr. Gh.
Foica, contra — dom. în Sadu,
pentru încasarea creanței de
1325 lei și accesoriu, se fixează
termen de licație pe

24 Septembrie 1931, ora 17-30
p. m., la fața locului în comuna
Sadu Nr. 255, unde se vor vinde
prin licație publică judiciară:
lână spălată, țol de lână, lepe-
du de pânză, covor de pat,
lădă pentru haine, cuier, covor
de pat culme, caston, ceas de
părete și grâu, în valoare de
4350 lei. în caz de nevoie și
sub prețul de estimare.

Pretențiunea care e de în-
casat face 1325 lei capital, do-
bânzile cu 12%, socotind din 10
Decembrie 1928, iar spesele de
până acum stabilite de 1252 lei.

Intrucât mobilele cari ajung
la licație ar fi fost executate și de
alții și accepția și-ar fi câștigat
dreptul de acoperire, licația
prezentă este ordonată și în fa-
vorul acestora în sensul art. L.X.
1891, § 126.

Sibiu, la 20 August 1931.

Kálmán, portărel

Un băiat la tipografie

cu 2—3 clase secundare, se
primește momentan. A se
adresa la: Tipografia „Foaia
Poporului“ în Sibiu.

Nr. 40 port. 1931 18634

Publicațiune de licație

Subsemnatul portărel pe lângă
Tribunalul Sibiu, prin această
publică, că în baza deciziei
Nr. 22658/1930 și Nr. G. II. 1924/
1931 a judecătoriei mixte Sibiu
în favorul reclamantului Fabri-
cile de mașini Rieger, reprez.
prin adv. Dr. Hermann Keintzel
contra — loc. în Sibiu, pentru
încasarea creanței de 2552 lei
și accesoriu, se fixează termen
de licație pe

15 Octombrie 1931, ora 8 m. p.,
la fața locului în Sibiu, strada
Moara de scorbă Nr. 44, unde
se vor vinde prin licație
publică judiciară: 6 mese de
ghiluit, în valoare de 4800 lei.
în caz de nevoie și sub prețul
de estimare.

Pretențiunea care e de în-
casat face 2552 lei capital, do-
bânzile cu 15%, socotind din 26
Iunie 1930, iar spesele de până
acum stabilite de 1842 lei.

Intrucât mobilele cari ajung
la licație ar fi fost executate și
de alții și accepția și-ar fi câștigat
dreptul de acoperire, licația
prezentă este ordonată și în fa-
vorul acestora în sensul
art. L.X.: 1891, § 120.

Sibiu, la 10 Septembrie 1931.

Kálmán, portărel

Nr. 880 port. 1930 11645

Publicațiune de licație

Subsemnatul portărel pe lângă
Tribunalul Sibiu, prin această
publică, că în baza deciziei
Nr. 17878/1929 și Nr. G. II 8301/
1930 a judecătoriei mixte Sibiu,
în favorul reclamantului Fabr.
de mașini Andr. Rieger, reprez.
prin avocatul Dr. H. Keintzel
contra — loc. în Sibiu, pentru
încasarea creanței de
3524 lei și accesoriu, se fixează
termen de licație pe

29 Septembrie 1931, ora 10-30 a.
m., la fața locului în Sibiu, în
Târgul Vitelor vechiu Nr. 8,
unde se vor vinde prin lica-
țiune publică judiciară, credință,
dulap, noptiere, toaletă și masă
de scris, în valoare de 18.000
lei. în caz de nevoie și sub
prețul de estimare.

Pretențiunea care e de în-
casat face 3524 lei capital, do-
bânzile cu 15%, socotind din 27 Sep-
tembrie 1929, iar spesele până
acum stabilite de 2387 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung
la licație ar fi fost executate și
de alții și accepția și-ar fi câștigat
dreptul de acoperire, licația
prezentă este ordonată și în fa-
vorul acestora în sensul
art. L.X. din 1891, § 120.

Sibiu, la 24 August 1931.

Kálmán, portărel

Nouă nu ne mai poate strica iarna
care se apropie!

Pentru că ne-am aprovizionat deja cu cele
necesare în stofe de iarnă pentru stradă,
vânătoare, sport și voiaj, la

TEXCOM

Societate comercială de textile
Sibiu, str. Regina Maria Nr. 5

13559

CUPOANE

cu prețuri reduse.